

trper^v

Duro, härten, hart machen, verhären, wahren.
vterdíti, terdú sturíti, kallíti. obftáti,
stanovíten inu obftojésh bití, terpéjti, sa
terpésh bití.

-terpex^u

Duramen, et Duramentum, das harte holz nechst
beym Rebstockh. ta terdi lejfs pèr vinski ter-
ti. tadi terduft, terdóta, terpésh.

терпѣ

Duratio, währung. терпѣ, терпѣнѣ.

Трпешен

Durabilis, langwierig, wahrhaft. dolguterpézh,
terpéshen, terpeshlíu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 202

trpexen

Solidus, ganz an einander, vest. cejl éden per
drúgimu, tárdén, stanovíten, tarpéshen, mozhàn.

-terpexien

Durans, während. terpénh, terpésken.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 202

terpezen

diutinus, langwierig. dolgu terpeh terpefulia,
terpehen, dolgorhæber.

HIPOLIT: Dict, I. (~~P~~epis), 791

тpеxен

Oligochronius, ein kurze Zeit während. en
májhen zhafs tarpèzh, krátku tarpéshen.

trpexěn

Pafsibilis. leidentlich. tarpeòzh, tarpliv,
kar se premóre tarpéjti, ali prenéstì. prenés-
liv, prenefseózh, tarpéfhen.

-trpěčno
u

Solide. Adv. gänzlich. do kónza, stanovítanu,
tarpěšhnu, tardnù.

HIPOLIT: Dict. I , 612

terpeshiv

Durabilis, langwierig, wahrhaft. dolguterpézh,
terpéshen, terpeshliu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 202

trpexljiv

Pasivus, leidensfelig. tarpliv, vtarpliv,
katéri kai samóre tarpéjti, túdi tarpešhliv.

tarpešlìv

Patiens, leidend, duldend. tarpeòzh, tarpeš-
lìv, bolàn, potarpešhlìv, volàn.

HIPOLIT: Dict. I , 436

терпѣлив

Душевно, languirig. долгу терпѣл терпѣлив,
терпѣшен, долготерпѣлив.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 1791

-trpežliv

Durans, während. trpeživ, trpežn, trpežn.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 295

trapezljiv

Patibilis, was leiden kan. trapezljiv.
patibilis natura. trapezljiva natura.
was zu leiden ist. patibiles dolores.
leidentliche schmerzen. trapezljive bo-
lenhine.

HIPOLIT: Dict. I , 436

terpexljiv

Tolerabilis, leidenlich, erträglich. vtarpliv,
pretarpliv, prestáven, prenesliv: ali kar se
fájde: fájdezh: túdi tarpefhliv.

triperiliv

Dultig, dultmüthig. taryeshliu, protereshliu,
persaneshliu, notán. S. patiens, lenis,
placidus, mansuetus, aequanimis vel ae-
quanimus.

HIPOLIT: Dict. II, 42

trpěliv

Geduldig. trpěliv, potrpěliv, volán.
patiens, tolerans.

HIPOLIT: Dict. II, 69

терпеливо

Wirig, wahrhaftig. tèrpézh, terpeshliu, terdèn.
Durabilis, firmus.

terpeshliu

Währhaft. terpézh, terpeshliu, stanovíten,
obstojezh, tèrden. durabilis, firmus.

тырешлив

Langwirrig. dolgutèrpézh, dolgutèrpliú, dolgu
terpeshliú. diuturnus, diutinus, durabilis.

терпеливо

Leidenlich, das man ertragen kan. tarpliu,
terpeshliu, prenesliu, ali kar se sajde.
tolerabilis, patibilis.

terpeřljivo
u

Fero, tragen, gedultig auf sich nehmen.
nofsíti, nésti, prenésti, fanésti, terpe-
řhlívu ná se vféti, ná se nalofhíti.

trpexljivo
26

Toleranter. Adv. geduldig. potepeshlivú,
trpeshlivú.

HIPOLIT: Dict. I, 670

terpeŕljivo
u

Deformitor. Adu. k slich, leidlich. gerd ,
nason hnu, terpeŕljiva.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 162

trpežljivo_{ce}

Tolerabiliter. Adv. leidevlik. vtrpeživu, pre-
stavnu, preneslivu, trpežljivo.

HIPOLIT: Dict. I, 640

trpešljivo
"

Toleranter,

toleranter aliquid ferre. etwas geduldig tragen.

Reikalai trpešliva vesti, pretarpijti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

-trpesljivo
u

Leidenlich. potèrpešlívú, tèrpešlívú, tar-
plívú, prenešlívú. toleranter, tolerabiliter.

terpešlíviz
i

Durator, der wáhret. terpéshnik, terpeshlíviz,
terdnák.

terpeshliuka

Duratrix, die währet. terpéshniza, terpesh-
liuka, terdníza.

трусѣливост

Sympathia, милеидеа. s'kup tarsplivost,
s'kup tarspeflivost, vtarsplivost.

trpexlivost

Dultigreib, dultmüthigreib, languüthigreib,
trpeshlivost, potarpeflivost, persav
neslivost, vrotshust. aequanimitas,
tolerantia.

HIPOLIT: Dict. II, 42

trpezljivost

Patientia, gedult. trpezljivost, proter-
pešljivost, volni trpezljivie.

HIPOLIT: Dict. I 1436

trpezljivost

Patientia,

haberi alicuius patientia. eius gedult mis-
braucher. enejga trpezljivost imu fa-
naslanjno na kudu vlejni; na kudu obré-
zhati.

HIPOLIT: Dict. I, 436

терешница

Duratrix, die wäret. tereshnina,
tereshliuka, terdnina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 202 2

terpésznik

Darator, der wärbet. terpésznik, terpesk-
livix, terdnák.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 202

терпѣность

Duratio, währung. терпѣш, терпѣшность.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 202

-trpežnost

diuturnitas, länge der Zeit, langwierigkeit.
dolguist tiza ržaba: dolgutepřivost,
trpežnost, dolgarlžnost.

HIPOLIT. Dict. I. (P=epis), 791

terphost

Acredo, Säure. *nifillóba*, *niflóba*,
terphost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 10

trpljenik

Martyr, Blutzeug, Martyrer. márternik, tar-
plénik, kerváu sprizhováviz.

tèrplénje

Calamitas, hagel, der die frucht bey dem halmen
abschlagt: arbeitssellikheit, Jamer vnd noth.
tozha, katéra ta sad pèr betvu odbye: tèrplénie,
nadrúga, jamèr, reva, potrejbba, syla.

-trpľenyj

Affectus, anmuetung, begierd, leiden, krankheit.
nãqnenyj, poshelénie, terplénie, bolj'sen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

trpljenje

Depello,

depellere aliquem ad calamitatem. eizen
in noth vnd leiden bringen. éniga v'potréjbo
inu tèrplénie pèrprávití.

terpljenje

Eucharisticum sacrificium. dankopfer. zahvalni
offer, hualéshni spomyn christusouiga terplénia.

trpljenje

Patientia, gedult. tarpešljivost, potarpešljivost, volná tarpléjne.

HIPOLIT: Dict. I

, 436

trpljenje

Serpensio, das leiden. tarpljenje, pretarpljenje.

HIPOLIT: Dict. I / 458

tripljenje

Passio, das Leiden. tripljenje, britkúst.
ein begierd. en shéla, ali shélnost

HIPOLIT: Dict. I, 434

trpljenje

Patientia,
viti patientia. vili in die gedult vhioken.
se v' tarpljenje roovnati.

HIPOLIT: Dict. I, 436

trpjenje

Meditor,

Meditari passionem christi. das leyden Christi betrachten. tu trpjenje christusovu spremishlovati.

HIPOLIT: Dict. I, 362

terpljenje

Occalleo,

longa patientia occallescere. durch lange gedult eines dings gewohnen. skus dolgazháfsnu terpléjne se éne rizhý navádití.

HIPOLIT: Dict. I

, 407

trpljenje

Luitio, bezahlung. plazhýlu. sadósti stur-
jejne, tarpléjne.

trpělivě

Martyrium, blutzeugnus, Martertod. mártra,
tarpléjne, kervávu sprizhovájne.

-trpôljenjé

Percalleo,

jam ufu obduruerat et percalluerat civitatis Incredibilis patientia. die statt hat sich durch lange gewonheit vnd grosse gedult gänzlich darein ergeben. tu méstu se je skus dólgo navádo inu velíku tarpléjne vtardýlu inu do kónza vdálu.

trǝplǝnjǝ

Laborioŝe. Adu. kümmerlich, mit groŝser arbeit,
ŝchwerlich. tefhávnu, s'velíko mújo, teshkà, nad-
lóŝhnu, s'velíkim tarpléniam inu tefhávo.

trpljenje

skotrenje. martra, trpljenje. martyrium.

HIPOLIT: Dict. II, 120

trpljenje

Tormentum, Gein, martex, Geinliche frag. ein mauer-
brecher, gros geschür. tarpljenje, mārtra pēfa.
en fydadērix, enu velika strējlisrke, en stād
fa strelājne.

HIPOLIT: Dict. I, 672

trypljenje

Pein, plag. shtráffenga mártra, márter, kashtíga,
pésa, mártranje, tàrplénie. poena, Cruciatus, tormen-
tum, afflictio.

трыпленне

Marter, pain. Martra, mártrenie, pésanie, ter-
plénie. Cruciatus, tormentum.

tarpljenje

Höllische Pein. paklénska mártre inu tarplenie.
poena Infernalis.

HIPOLIT: Dict. II, 95

trpjenje

Passion, leiden christi. tàrplénie christen
shovu. passio christi.

HIPOLIT: Dict. II, 129

-trǫpljenje

Leiden, das leiden. těplénie, pretěplénie.

passio, passio.

das leiden Christi: těplénie christovo.

passio Christi.

HIPOLIT: Dict. II, 114

Arpljenje

ut Defunctorum animae a poenis purgatorii liberatae Beatitudinem Consequantur. auf das die Seelen der Verstorbenen Von den straffen des fegfeuers entlediget die Seeligkeit erlangen.
debi tih mèrtvih dušhize od tèrpléjnîa tih vÿz réjfhene tu isvelízhajníe dofégle.